

Zeitschrift: Die Vorkämpferin : verficht die Interessen der arbeitenden Frauen
Herausgeber: Frauenkommission der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz
Band: 15 (1920)
Heft: 6

Artikel: Kinderfrühlingsfest
Autor: R. B.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-351993>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tät gehandelt, nur unsere Pflicht getan, wir wollen keinen Dank. Stehen wir nicht alle in einer Front, kämpfen denselben Kampf? ... Unsere Kinder werden einander brauchen.



Kinderfrühlingsfest.

In der Frauenbeilage des „Volksrecht“ macht eine Genossin in längeren Ausführungen den Vorschlag, es möchten anlässlich der Maifeier die Kinder in kostümierten Gruppen sich am Zuge beteiligen. Die Anregung zu diesem Vorschlag gewinnt sie aus dem Kinderumzug anlässlich des Sechseläutens, dem Frühlingsfest des Bürgertums von Zürich. Der Umzug, der dieses Jahr eine besonders zahlreiche Beteiligung aufwies, fand infolge schlechten Wetters am Tage des Sechseläutens an einem Sonntag statt. Natürlich waren der Zuschauer eine Menge, die Genossin will als Zuschauerin allerlei beobachtet haben: Reid seitens der Kinder und der Proletariermütter, welche infolge Geldmangels ihre Kinder nicht mitmachen lassen konnten. Sie will nun Ersatz schaffen und während des Jahres bei bemittelten Genossen Mittel sammeln, in Gruppen, wenn möglich Kostüme nähen und dann unseren Kindern solche zum 1. Mai abgeben, damit diese eine Freude hätten und nicht mehr im abgetragenen Sonntagsröcklein die Maidemonstration mitzumachen haben.

Da für diesen Vorschlag nicht nur in Zürich, sondern anderswo Interesse vorhanden ist, bringen wir ihn in unserem Blatte zur Sprache und gestatten uns, den sicher wohlgemeinten Vorschlag zu kritisieren.

Müssen wir denn alles nachmachen? Gibt es für uns gar nichts Neues? Das Bürgertum hat herübergeleitet aus der Kunstzeit am Sechseläuten seine Maskerade; gerade das zürcherische Sechseläuten ist ein rein bürgerliches Fest und durchaus kein Volksfest. Eine Arbeiterfrau, welche noch keine Klassenkämpferin zu sein braucht, aber instinktiv fühlt und durch eine Menge Beobachtungen die tiefe Kluft zwischen den Klassen erkennen gelernt hat, wird gar kein Bedürfnis fühlen, am Sechseläuten mitzumachen, sondern sie wird gerade durch das zur Schau getragene, ausgesprochene Kunstwesen, Enggeistigkeit abgestoßen werden. Da-

durch ist es für sie ein leichtes, den Kindern begreiflich zu machen, daß Arbeiterkinder am Kinderumzug des Sechseläutens nichts zu suchen haben, sondern an den Veranstaltungen der Arbeiterschaft mit dabei zu sein haben.



Da der 1. Mai aber nichts weniger als ein Frühlingsfest ist, sondern ein Demonstrations- und Kampftag der Gesamtarbeiterchaft, hat er auch für die Kinder diesen Charakter. Die Erkenntnis, den 1. Mai auf diese Art zu begehen, bricht sich auch an den kleineren Orten bei uns Bahn, manche Genossinnen haben schweren Herzens darauf verzichtet, die Kindergruppen besonders zu schmücken mit Guirlanden und Papierblumen, das weiße Röckchen mußte mancherorts zu Hause bleiben, aber man hat doch verstanden, daß an einem Tage, wo die Bürgerwehr auf Rikett steht, die Maschinen-

tendes Glied, eine kurze Weile verbindest du die Vergangenheit mit der Zukunft. Und dann gehst du zugrunde, das ist so einfach wie zwei und zwei vier ist.

Ptaf war die vollkommene Verkörperung dieser Philosophie und dieser Ethik. Er besaß jenes seltene Gleichgewicht, welches alle großen Männer kennzeichnete, die jemals auf dieser Welt lebten. Und dennoch war er nur ein Bedienungsmann der Druckerei. Er besaß nie eine Rednertribüne und lehrte nie, er verfaßte keine gelesenen Bücher und übertrug auch niemandem seine Gedanken. Er leuchtete auch niemandem als Beispiel voran, denn seine Mitarbeiter verloren nie die Zeit damit, sich gegenseitig zu beobachten. Sie lebten — und das genügte ihnen. Sie wirkten und das befriedigte alle ihre geistigen Bedürfnisse. In der weiten Welt wuchs die Reaktion und sie bereiteten ihr unter der Erde das Grab. Auf der Welt faulte der Baum des Wissens vom Guten und Bösen, während sie aus einem Ideenförmchen einen neuen Strauch züchteten, an neuen Wurzeln, der eine unberechenbare Stärke hatte. Alles ist wie ein umgewandeltes Sonnenstrahl! Und dieses Gewächs ihres sozialen Denkens sind diese Seherkästen und dieses Papier, und die Aufrufe, und sie selbst. O, ganz gewöhnliche Seher! Und doch war dieser dort ein vortrefflicher Chemiker, dessen Sprengmittel alle Laboratorien des Kriegsministeriums durchwanderte und doch auf kein „Sejam, öffne dich!“ der gewissenhaftesten und besten Analysen reagierte. Der andere wieder, einzig in seiner Art, Ingenieur, der Minen graben konnte, ohne Hilfe von Mathematikern anzunehmen, ohne auch nur den Straßenverkehr zu stören, und das alles, trotz einer ganzen Armee von Spitzeln. Eine zum Beispiel, eine 30jährige Frau, hatte schon einige Hochschulen besucht, ganze Jahre in Bibliotheken gearbeitet, eine Reihe Auszeichnungen erlangt. Wie ein Geist erschien sie im Hotel, wie ein Geist verschwand sie von dort. Wie ein aus der Erde emporsteigender Rebel erschien sie überall, und beim leisesten Schritt

Ptaf.

Aus dem Polnischen des Andrzej Niemojewski ins Deutsche übertragen von A. Fedja.

Niemand kannte seinen wirklichen Namen. Man nannte ihn einfach Ptaf (Vogel). Denn er hatte das Gesicht einer Eule, die Augen eines Habichts und seine Nase war wie der Schnabel eines Sperbers.

„Ptaf, es ist kein Papier da!“ Am nächsten Tag brachte Ptaf ein ganzes Ries.

„Ptaf, es fehlen Typen.“

Ptaf brachte am nächsten Tage einen zwei Pud schweren Kasten.

„Ptaf, die Sache ist fertig.“ Am selben Tag trug er sie weg. Er war die einzige Verbindung der geheimen Druckerei mit der Außenwelt. Niemand wußte von ihrer Existenz, sogar die völlig eingeweihten Mitglieder der Partei nicht. Wer einmal die Schwelle dieser Schmiede des lebenden revolutionären Wortes überschritt, der mußte über seine ganze Vergangenheit einen Strich machen. Hat keine Mutter und keinen Vater mehr, kein Kind, keinen Freund, sucht kein Glück. Geseit gegen alle Verführungen des Ruhmes, glaubst du an keine Belohnungen im Diesseits oder Jenseits, lebst anonym, arbeitest anonym, deine ganze moral ist die eines Anonyms der Revolution.

Ein Märtyrer, der sich vom Scheiterhaufen in den Himmel der ewigen Gunst erhebt — das bist du nicht. Gehörst nicht zu den Helden, die auf den Schlachtfeldern auferstehen, nicht zu den Dichtern, die von den Massen mit Lorbeer bekränzt werden. Deine Ethik ist eine ganz neue, anders sogar als die der griechischen Stoiker. Weil du weißt, daß nach dir andere Menschen kommen werden, die deine Arbeit vollenden werden zum Wohle der Weiterentwicklung. Es gibt nur eine einzige fortwährende, unaufhörliche Entwicklung. Und du bist nur ein vorüberglei-

gewehre bereit stehen, keine Gelegenheit für bunte Blumen für besonderen Schmuck ist. Auch die Arbeiterkinder begreifen dies besonders auch da, wo die mehrheitlich bürgerliche Schulpflege oder auch die ganz bürgerliche den 1. Mai in der Schule nicht frei gilt. Unsere Kinder kommen dann am 2. Mai mit einer Entschuldigung des Vaters; mancher Lehrer wird wütend, kann sich nicht enthalten auf die Sozi zu schimpfen und das Kind von oben bis unten anzuschauen, so recht verächtlich, als ob er sagen wollte: du gehörst also zu dieser Bande! Solche Maidemonstrationen bleiben dem Kinde gewiß eher in Erinnerung, als wenn es im bunten Röcklein mitgemacht hätte. Maidemonstration ist keine Chilbi!

Nun sind wir aber gar nicht dagegen, unseren Kindern Freude zu machen so viel wie nur möglich, denn was gibt es Traurigeres, als eine freudenarme Jugend, als all die vielen Entbehrungen?

Schon vor Jahren wurde an einer Delegiertentagung des Arbeiterinnenverbandes die Anregung gemacht, Kinderfrühlingsfeste durchzuführen. An einem schönen Sonntag des Vorsommers, jetzt etwa im Monat Juni, treffen sich die Mitglieder verschiedener nicht zu weit entfernt wohnender Frauengruppen mit den Kindern, um ein fröhliches Waldfest zu feiern. Eine Ansprache an die Kinder und eine an die Erwachsenen müßte im Mittelpunkte der Veranstaltung stehen. Klein und groß veranstalten Spiele, wer Freude hat, kann Charaden aufführen, auch lebende Bilder. Da werden keine Schranken gesetzt. Wer Lust hat, bringt Kochgeschirr mit zum Abkochen, die andern begnügen sich mit einem kalten Imbiß. Der Unterhaltung, des fröhlichen Beisammenseins soll Genüge getan werden. Wir machen den Kindern eine Freude und lernen uns gegenseitig näher kennen.

In unseren Versammlungen können wir als politische Organisation, als Kampforganisation nicht jenes gemütliche Beisammensein bieten, das so manche Genossin sucht und schwer vermählt und dadurch oft enttäuscht von dannen geht. Wir können ihr nicht mal zürnen, wer das Leben so mancher Proletarierfrau kennt, begreift, daß ihr ein gemütliches Beisammensein mit Gleichgesinnten Bedürfnis ist, den ganzen Tag keine Ruhe, stets Zank, Streit, Unruhe, Kummer und Sorgen, man kommt in die Versammlung,

der Untersuchungspolizei löste sie sich gleichsam in Luft auf. Sie dachte nie länger als fünf Minuten an ihr Kind, welches bei der Großmutter heranwuchs, sicher in guter Pflege; wozu waren denn sonst Großmütter da? Sogar ihre Auszeichnungen bekam sie anonym. Im chemischen Laboratorium der Leipziger Hochschule hatten Frauen keinen Einlaß, sie zog Männerkleider an, aber das Unglück wollte, daß sie eines Tages ohnmächtig wurde, der Professor, ein altes ehrliches Väterchen, begann sie zu laben, knöpfte ihre Bluse auf und das Geheimnis wurde enthüllt. Sie mußte weiter. Sie fuhr, bis sie hier anfam. Und die anderen dieser Druckerlegion? Alle sind sie so. Jeder stand einen Augenblick auf der höchsten Stufe einer Wissenschaft. Und dann ging es hinunter, tief, tief, bis auf den sozialen Grund, wo die Schmiede des Morgens die neue Weltachse hämmern, wo der leitende Gedanke der Zukunftsgenerationen entsteht.

Behn Jahre wurden sie gefücht, wobei man sie fast täglich streifte. Es wurden einige Millionen auf ihre Ausforschung verausgabt, während sie für sich fast keine Ausgaben machten. Die ganze Polizei war fast fortwährend ihretwegen alarmiert, während kein griechischer Archimedes so ruhig sein könnte wie sie. Dennoch blendete sie nie der Erfolg. Bis zum äußersten vorsichtig, wenn sie sogar die kleinste Unvorsichtigkeit in ihrem Benehmen nicht entdecken konnten, bereiteten sie sich auf Grund der Wahrscheinlichkeitsberechnung für die unausbleibliche Katastrophe vor. Sie wechselten die Wohnungen, übersiedelten von Stadt zu Stadt. Neben jedem von ihnen hing das noch unformulierte Todesurteil. —

Bis endlich der Schicksalstag kam. Ptak, der immer morgens die Druckerei mit fertiggedrucktem Papier verließ und abends mit neuem zurückkam, erschien plötzlich mittags und sagte nur: „Nehmt mit, was ihr können und verschwindet gleich!“

Aller Augen wandten sich von den Druckkästen ihm zu und dann liefen sie schnell durchs Zimmer.

und auch da plätschen die Meinungen aufeinander. Es geht aber nicht anders, unsere politische Bewegung kann kein gemütliches Kränzchen sein, nur durch Kampf, der ausgefochten werden muß, kommen wir ans Ziel. Drum alles zu seiner Zeit. Unsere Versammlungen ernst; Diskussionen und Debatten dürfen nicht ausgeschaltet werden, — Sonntagszusammenkünfte gemütlich, fröhlich, voller Freude, um Kraft zu sammeln für den täglichen Kampf.

Wer ist einverstanden, wer tut mit, welche Frauengruppen machen den Anfang?

Erster Mai: Kampfstag, Tag der ersten Demonstration auch für die Kinder! — Frühlingsfest, Waldfeste zum fröhlichen Beisammensein für groß und klein. R. B.



Die Aussichten der Landwirtschaft.

Eine Genossin übermittelt uns voller Entrüstung die „Schweizerische Bauernzeitung“ vom April und macht uns auf einen Artikel, der obigen Titel trägt, aufmerksam.

Er ist vom Bauerngeneral G. Lauer geschrieben und dementsprechend im Ton gehalten; in erster Linie werden die Interessen der Bauern in weitgehendstem Maße vertreten, erst wir, und dann lange keiner mehr, schließlich zu allerletzt kommen dann etwa die städtischen Konsumenten der landwirtschaftlichen Produkte. Unsere Parteiblätter sollten regelmäßig die Lautschen Artikel abdrucken. Wir sind überzeugt, daß die Arbeiterleser dadurch mehr aufgerüttelt würden als wie durch so manchen Artikel. In erster Linie wird auf vorbildliche Art gezeigt, was Interessenvertretung bedeutet und welche Macht im Zusammenschluß in der Organisation liegt.

Beim nochmaligen Durchlesen des Artikels finden wir, daß es schade wäre, ihn nur auszugsweise zu bringen; wir drucken ihn des besseren Verständnisses wegen vollständlich ab.

„In der Bauersame zeigt sich eine zunehmende Unruhe über die kommende Entwicklung des Marktes in landwirtschaftlichen Erzeugnissen. Die Preisrückgänge auf dem Viehmarkte haben die Landwirte stützlich gemacht. Dazu kommen noch die verschiedensten Gerüchte über die kommenden Milchpreise. Angstliche

Nach zehn Minuten war niemand mehr da, die Kisten leer, das Papier weg. Sie sind verschwunden, um an irgend einem anderen unbekannten Punkte wieder zusammen zu kommen.

Ptak blieb allein.

Er fing an, die Fenster und Türen zu verbarrikadieren. Er legte auf den Tisch zwei Revolver, zwölfschüssig, Militärmödell, dann den Dolch und eine Hacze.

Ein dummer Zufall.

Es war gerade furchtbares Glatteis und er war ausgerutscht, gestolpert und hatte das Paket fallen gelassen. Der Laden riss und alles stob auseinander. Er wollte es auflesen, aber schon nahte ein Wachmann und ein Spiegel, den er an dem charakteristischen Augenausdruck sofort erkannte. Er ergriff also die Flucht, man kannte ihn im ganzen Bezirk, obwohl man ihn nicht verdächtigte, man wußte aber, wo er wohnte. Er wird demnach die Polizei auf die Spur der Genossen bringen. Es gelang ihm noch, sie zu warnen, ihn aber wird jedes Kind verraten können. Also Schluß!

Es blieb aber noch der letzte Alt. Er läßt sich nicht so leicht festnehmen. Er läßt sich überhaupt nicht festnehmen. Der Reihe nach zerlegte er ein auf dem Tisch liegendes Paket Patronen. Durch die Öffnungen in den Fensterläden konnte man ein breites Feld übersehen. Die durch Stäbe, Schränke verbarrikadierten Türen werden nicht so schnell erbrochen werden, dann wird er übrigens aus dem zweiten Zimmer schießen.

Die Glocke tat einen schrillen Ton. Ptak blickte durch die Fensteröffnung hinaus und sah das Haus von Gendarmen und Polizei umzingelt. Ein Offizier zu Pferd.

Ptak zielte, feuerte. Der Offizier fiel und die Kette der Belagerer zerstürzte nach allen Seiten. Jetzt hörte man das Krachen an der Tür. Wieder Ruhe. Ptak blickte durchs Loch hinaus. Was ist denn das? Sind sie denn weg? Er ergänzte